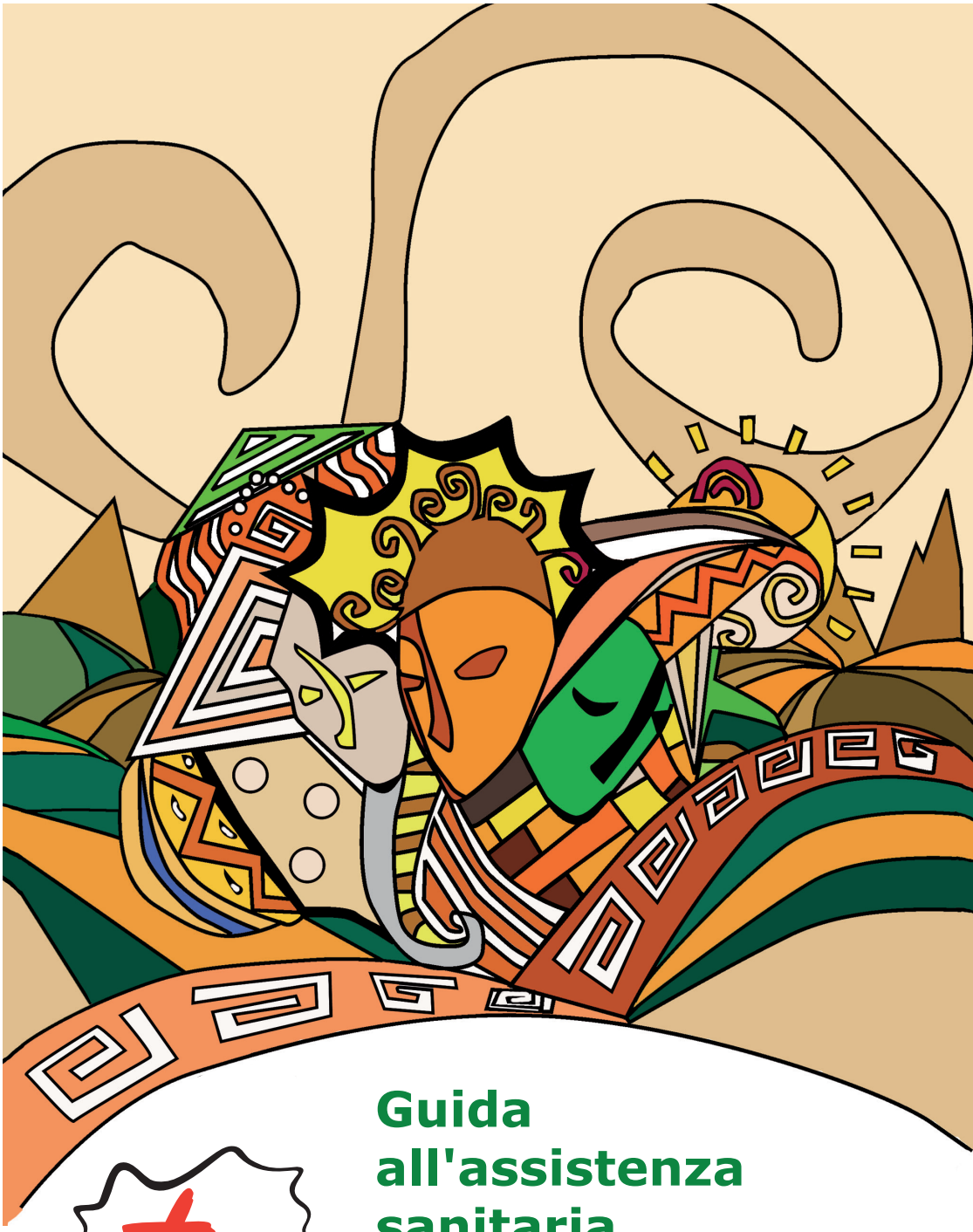


Guida all'assistenza sanitaria ai cittadini stranieri

Azienda USL
Valle d'Aosta-Vallée d'Aoste

Guida all'assistenza sanitaria ai cittadini stranieri

CITTADINI APPARTENENTI ALL'UNIONE EUROPEA 05
Cittadini comunitari residenti o domiciliati
Soggiorno breve
Cittadini comunitari con iscrizione al Servizio Sanitario Nazionale (SSN) con onere a carico dell'istituzione estera

CITTADINI STRANIERI NON APPARTENENTI ALL'UNIONE EUROPEA 09
Cittadini stranieri regolarmente soggiornanti
Cittadini stranieri regolarmente soggiornanti non iscritti al SSN
Cittadini stranieri non in regola con le norme di ingresso e di soggiorno

INGRESSO E SOGGIORNO PER CURE MEDICHE 14

TRASFERIMENTO IN ITALIA NELL'AMBITO DI INTERVENTI UMANITARI 16

INGRESSO E SOGGIORNO PER MOTIVI TURISTICI 16

IL RICONGIUNGIMENTO FAMILIARE 17

LO SPORTELLO UNICO PER L'IMMIGRAZIONE DELLA REGIONE VALLE D'AOSTA 17

IL MEDIATORE INTERCULTURALE 18

IL PROGETTO DI PROMOZIONE DELLA SALUTE MIGRANT-FRIENDLY HOSPITALS 19

INDIRIZZI UTILI 20

CITTADINI APPARTENENTI ALL'UNIONE EUROPEA

a) CITTADINI COMUNITARI RESIDENTI O DOMICILIATI

I cittadini comunitari appartenenti all'Unione Europea, **residenti o domiciliati in Italia**, possono essere iscritti, a parità di condizioni con i cittadini italiani, al Servizio Sanitario Nazionale (SSN). I cittadini comunitari residenti in possesso di attestato di soggiorno permanente maturato dopo 5 anni di residenza in Italia e loro familiari che abbiano maturato individualmente il diritto di soggiorno permanente (ad eccezione dei figli minori il cui diritto discende dai genitori) hanno diritto all'iscrizione al SSN, a tempo indeterminato (non oltre la scadenza della Tessera Sanitaria Assistenza Malattie - TEAM) senza la verifica di ulteriori requisiti.

ISCRIZIONE OBBLIGATORIA AL SSN

Per soggiorni di durata superiore **ai tre mesi** i cittadini comunitari saranno iscritti, unitamente ai familiari (anche non cittadini dell'Unione europea) al SSN a parità di trattamento con i cittadini italiani residenti in Italia qualora siano:

- lavoratori subordinati a tempo indeterminato
- lavoratori a tempo determinato anche stagionale (è possibile l'iscrizione anche per periodi inferiori a tre mesi)
- lavoratori autonomi
- disoccupati (già lavoratori subordinati o autonomi nel territorio italiano che involontariamente abbiano perso la propria attività lavorativa)
- familiari cittadini dell'Unione Europea e extra UE, compresi quelli a carico, di cittadini comunitari lavoratori subordinati o autonomi
- familiari cittadini dell'Unione Europea a carico di cittadini italiani iscritti a SSN ex lavoratori iscritti a un corso di formazione professionale
- vittime soggette alla tratta o riduzione in schiavitù ammesse a programmi di protezione sociale
- minori affidati a Istituti o famiglie.

ISCRIZIONE VOLONTARIA AL SSN

I cittadini comunitari, non rientranti nelle categorie dell'iscrizione obbligatoria, possono iscriversi volontariamente al SSN qualora siano:

- cittadini che dispongono di risorse sufficienti
- studenti iscritti presso un istituto pubblico o privato riconosciuto per seguirvi un corso di studi o di formazione professionale, privi di modello S1/S072 (ex E111) o di tessera TEAM (eccetto ex lavoratore iscritto a un corso di formazione professionale che ha diritto all'iscrizione obbligatoria)
- cittadini collocati alla pari

b)
SOGGIORNO BREVE

I cittadini comunitari **temporaneamente dimoranti** nel territorio possono accedere alle prestazioni sanitarie medicalmente utili o urgenti presentando la "**Tessera Europea di Assicurazione Malattia**" (TEAM) che a partire dal 1° giugno 2004, sostituisce i formulari E 111 e similari, a parità di condizioni con i cittadini di quello Stato.

c)
CITTADINI COMUNITARI CON ISCRIZIONE AL SSN CON ONERE A CARICO DELL'ISTITUZIONE ESTERA

titolari dei formulari comunitari: S1/S072 (ex E106/E109 o ex E37/E120/E121 o ex E33)

L'iscrizione al Servizio Sanitario Nazionale

L'iscrizione al SSN dà diritto:

- alla scelta del medico di famiglia o pediatra di libera scelta
- alle cure mediche specialistiche su richiesta del medico di famiglia o del pediatra di libera scelta, pagando il ticket previsto (salvo i casi di esenzione per patologia, invalidità, età e reddito)
- a ricoveri ordinari e in regime di Day Hospital gratuiti
- all'assistenza farmaceutica (acquisto di farmaci)

L'iscrizione si effettua presso i seguenti uffici amministrativi dell'Azienda USL Valle d'Aosta:

- Distretto n. 1 - Poliambulatorio di Morgex (tel. 0165 809300)
  - Consultorio di Saint Pierre (tel. 0165 903825)
- Distretto n. 2 - Aosta, Via Guido Rey 1
  Ufficio Scelta/Revoca Medici (tel. 0165 544434)
- Distretto n. 3 - Châtillon (tel. 0166 501011)
- Distretto n. 4 - Donnas (tel. 0125 807693/949)
  - Verrès (tel. 0125 929812/920488)

IMPORTANTE

Ai cittadini comunitari indigenti e privi di copertura sanitaria, dimoranti nel territorio regionale, **sono comunque assicurate le cure ambulatoriali e ospedaliere urgenti o comunque essenziali**, ancorché continuative, per malattia e infortunio, e i programmi di medicina preventiva a salvaguardia della salute individuale (tutela della gravidanza, della salute dei minori, vaccinazioni, profilassi diagnosi e cura delle malattie infettive, cura prevenzione e riabilitazione in materia di tossicodipendenza) e collettive.

L'assistenza ai cittadini comunitari non in regola con le norme di ingresso e di soggiorno, qualora privi di risorse economiche sufficienti, viene garantita mediante il rilascio di un tesserino recante il Codice ENI (Europeo Non Iscritto).
Il codice ENI ha validità semestrale, è rinnovabile ed è valido solamente sul territorio regionale.
Centro Unico Regionale di riferimento per il rilascio dei codici ENI è lo Sportello Informativo per la Salute degli Immigrati (SISI) istituito dall'Azienda USL della Valle d'Aosta.

SISI

Il SISI è ad Aosta, all'interno dell'Ufficio Relazioni con il Pubblico - URP
via Guido Rey, 1 (piano terra) ed è aperto:
lunedì al giovedì ore 8,00-13,00 * 14,00-16,00
venerdì ore 8,00-13,00
tel. 0165 544418 / 544688

Non essendo iscritti al SSN i cittadini comunitari con tesserino ENI non possono usufruire del medico di base e del pediatra di libera scelta. Per le prestazioni di primo livello (prima visita, prescrizioni per analisi ed esami, visite specialistiche e farmaci) possono rivolgersi all'ambulatorio di medicina di Base per Immigrati

Ambulatorio di Medicina di Base per Immigrati
c/o S.C. Igiene e Sanità Pubblica
Via Saint-Martin de Corléans, 250 - 1° piano (ex maternità)
Orario apertura: **mercoledì ore 14,30-16,30**

L'accesso è gratuito, previa prenotazione
telefonica al n. 0165 546207 da effettuare
il lunedì e il giovedì dalle ore 14,30 alle ore 17,00

CITTADINI STRANIERI NON APPARTENENTI ALL'UNIONE EUROPEA

a) CITTADINI STRANIERI REGOLARMENTE SOGGIORNANTI

ISCRIZIONE OBBLIGATORIA AL SSR

I cittadini stranieri possono iscriversi al SSN a parità di trattamento con i cittadini italiani, per quanto riguarda l'assistenza sanitaria erogata dal SSN, estesa anche ai familiari a carico regolarmente soggiornanti, gli **stranieri regolarmente soggiornanti** (residenti o domiciliati) **in possesso di permesso di soggiorno o tagliando di rinnovo** (rilasciato dagli Uffici postali) per:

- lavoro autonomo
- lavoro subordinato (anche stagionale)
- disoccupazione (iscritti nelle liste dei Centri per l'impiego per attesa occupazione)
- motivi familiari e ricongiungimento familiare (compresi i familiari ultra 65enni con ingresso in Italia precedente al 05/11/2008)
- asilo politico/rifugiato
- asilo umanitario/motivi umanitari/protezione sussidiaria
- richiesta protezione internazionale
- richiesta di asilo (anche Convenzione di Dublino)
- attesa adozione
- affidamento, compresi i minori non accompagnati
- richiesta cittadinanza
- attesa regolarizzazione (iscrizione temporanea in attesa definizione pratica per chi ha fatto domanda di regolarizzazione o emersione lavoro nero)
- minori stranieri presenti sul territorio
- genitore che svolge attività lavorativa con permesso di soggiorno per assistenza minore
- detenuti negli istituti penitenziari per adulti e minori e internati negli ospedali psichiatrici giudiziari, in semilibertà, sottoposti a misure alternative alla pena,

- cure mediche per stato di gravidanza e sino a sei mesi successivi alla nascita del figlio
- motivi religiosi (per religiosi che svolgono attività lavorativa e ricevono una remunerazione ai fini IRPEF)
- coloro che sono privi di cittadinanza
- motivi di salute/umanitari (ad esclusione dei soggiornanti ai sensi ART. 36 T.U.: ingresso per cure mediche) per sopraggiunta malattia o infortunio che non permettano di lasciare il territorio italiano.
- motivi di studio per maggiorenni precedentemente iscritti a titolo obbligatorio

N.B. - per l'individuazione di coloro che sono a carico si fa riferimento alle disposizioni normative che regolano il percepimento degli assegni familiari o le detrazioni fiscali per carichi di famiglia

ISCRIZIONE VOLONTARIA

I Cittadini stranieri, **in possesso di permesso di soggiorno superiore a tre mesi** (tranne studenti e collocati alla pari che possono chiedere l'iscrizione anche per periodi inferiori) e che non rientrano tra coloro che sono iscritti al SSN, sono tenuti ad assicurarsi mediante **stipula di polizza assicurativa** con istituto italiano o estero, valida sul territorio nazionale oppure possono richiedere l'iscrizione volontaria qualora siano:

- soggiornanti per motivi di studio
- collocati alla pari
- residenti anagraficamente sul territorio
- personale religioso
- stranieri che partecipano a programmi di volontariato
- dipendenti stranieri delle organizzazioni internazionali operanti in Italia, fatti salvi gli accordi internazionali in materia e personale accreditato presso Rappresentanze diplomatiche ed Uffici Consolari (con esclusione del personale assunto a contratto in Italia per il quale è prevista l'iscrizione obbligatoria)
- familiari ultra 65enni con ingresso in Italia per ricongiungimento familiare dopo il 5 novembre 2008.

N.B.
È possibile effettuare l'iscrizione volontaria, estesa anche ai familiari a carico, previo versamento di un contributo forfetario annuale riferito all'anno solare (con validità da gennaio a dicembre), non frazionabile.
Per l'importo da corrispondere, ci si deve rivolgere agli uffici Scelta e Revoca di competenza.

b)
CITTADINI STRANIERI REGOLARMENTE SOGGIORNANTI NON ISCRITTI AL SSN

Ai cittadini stranieri regolarmente soggiornanti per **periodi inferiori ai 3 mesi** (visti per turismo, visita affari, ecc.) non tenuti all'iscrizione obbligatoria né iscrivibili volontariamente, vengono assicurate nelle strutture sanitarie tutte le prestazioni urgenti e di elezione, previo pagamento delle relative tariffe determinate dalle Regioni e dalle Province autonome.

Sono esentati dal pagamento di tali tariffe i cittadini stranieri muniti di specifici attestati rilasciati dallo Stato di appartenenza, attestanti il diritto di assistenza sanitaria in base a trattati ed Accordi bilaterali sottoscritti dall'Italia con i seguenti Paesi:

Argentina, Macedonia, Australia, Montenegro, Brasile, Serbia, Bosnia-Erzegovina, Repubblica di san Marino, Tunisia, Città del Vaticano e Santa sede, Principato di Monaco.

L'iscrizione al Servizio Sanitario Nazionale

L'iscrizione al SSN dà diritto:

- alla scelta del medico di famiglia o pediatra di libera scelta
- alle cure mediche specialistiche su richiesta del medico di famiglia o del pediatra di libera scelta, pagando il ticket previsto (salvo i casi di esenzione per patologia, invalidità, età e reddito)
- a ricoveri ordinari e in regime di Day Hospital gratuiti
- all'assistenza farmaceutica (acquisto di farmaci)

L'iscrizione si effettua presso i seguenti uffici amministrativi dell'Azienda USL Valle d'Aosta:

- Distretto n. 1 - Poliambulatorio di Morgex (tel. 0165 809300)
  - Consultorio di Saint Pierre (tel. 0165 903825)
- Distretto n. 2 - Aosta, Via Guido Rey 1
  Ufficio Scelta/Revoca Medici (tel. 0165 544434)
- Distretto n. 3 - Châtillon (tel. 0166 501011)
- Distretto n. 4 - Donnas (tel. 0125 807693/949)
  - Verrès (tel. 0125 929812/920488)

c)
CITTADINI STRANIERI NON IN REGOLA CON LE NORME DI INGRESSO E DI SOGGIORNO

L'assistenza ai cittadini stranieri non in regola con le norme di ingresso e di soggiorno, qualora privi di risorse economiche sufficienti, viene garantita mediante il rilascio di un **tesserino recante il Codice STP** (Straniero Temporaneamente Presente).

Il tesserino STP ha validità semestrale, rinnovabile in caso di permanenza in Italia ed è valido su tutto il territorio nazionale.

Centro Unico Regionale di riferimento per il **rilascio dei codici STP** è lo Sportello Informativo per la Salute degli Immigrati (SISI) istituito dall'Azienda USL della Valle d'Aosta.

SISI

Il SISI è ad Aosta, all'interno dell'Ufficio Relazioni con il Pubblico - URP
via Guido Rey, 1 (piano terra) ed è aperto:
lunedì al giovedì ore 8,00-13,00 * 14,00-16,00
venerdì ore 8,00-13,00
tel. 0165 544418 / 544688

Lo **straniero privo di risorse economiche** sufficienti può chiedere il rilascio di una **DICHIARAZIONE DI INDIGENZA**, compilando il modello predisposto dal Ministero della Salute. Con la dichiarazione di indigenza si viene esentati dal pagamento del ticket sulle prestazioni.

Il codice STP e la dichiarazione di indigenza possono essere rilasciati anche in assenza di documenti di riconoscimento.

I dati registrati dal SISI sono protetti dalla vigente normative sulla privacy.

Come per i cittadini italiani, l'accesso alle strutture sanitarie non può comportare alcun tipo di segnalazione, salvo i casi in cui sia obbligatorio il referto (ad es. ricovero in Pronto Soccorso per ferite da arma da fuoco, lesioni gravi, ecc.)

Ai cittadini non in regola con le norme di ingresso e di soggiorno sono assicurate, nei presidi pubblici ed accreditati, le cure ambulatoriali ed ospedaliere urgenti o comunque essenziali, ancorché continuative, per malattia ed infortunio e sono estesi i programmi di medicina preventiva a salvaguardia della salute individuale e collettiva.

CURE URGENTI:
quelle che non possono essere differite senza pericolo di vita e danno per la salute della persona.

CURE ESSENZIALI:
prestazioni sanitarie, diagnostiche e terapeutiche relative a patologie non pericolose nell'immediato e nel breve termine, ma che nel tempo potrebbero determinare un danno alla salute o rischi per la vita (complicanze, aggravamenti, cronicizzazioni).

La legge afferma il principio della continuità delle cure urgenti e essenziali, nel senso di assicurare all'infermo il ciclo terapeutico riabilitativo completo, riguardo alla possibile soluzione della malattia.

Sono in particolare **garantiti a carico del SSN,** fatte salve le quote di partecipazione alla spesa (ticket) previste per gli iscritti al SSN:

- la tutela della salute del minore
- la tutela della gravidanza e della maternità, a parità di trattamento con le cittadine italiane
- gli interventi di profilassi internazionale
- la profilassi, diagnosi e cura delle malattie infettive
- le vaccinazioni
- la prevenzione, cura e riabilitazione degli stati di tossicodipendenze

IMPORTANTE
Non potendo iscriversi al SSN **gli stranieri con tesserino STP non possono usufruire del medico di base e del pediatra di libera scelta**. Per le prestazioni di primo livello (prima visita, prescrizioni per analisi ed

esami, visite specialistiche e farmaci) possono rivolgersi a:

Ambulatorio di Medicina di Base per Immigrati
c/o S.C. Igiene e Sanità Pubblica
Via Saint-Martin de Corléans, 250 - 1° piano (ex maternità)
Orario apertura: **mercoledì ore 14,30-16,30**

L'accesso è gratuito, previa prenotazione telefonica al n. 0165 546207 da effettuare il lunedì e il giovedì dalle ore 14,30 alle ore 17,00

INGRESSO E SOGGIORNO PER CURE MEDICHE

Lo straniero che intenda ricevere cure mediche in Italia non può essere iscritto al SSN. Deve quindi provvedere al pagamento delle spese relative alle cure effettuate.
Deve richiedere, per sé e per l'eventuale accompagnatore, il rilascio del visto d'ingresso e del permesso di soggiorno da parte dell'Ambasciata italiana o del Consolato territorialmente competente, presentando la seguente documentazione:

- dichiarazione della struttura sanitaria italiana prescelta che indichi il tipo di cura, la data di inizio e la durata presunta della stessa
- attestazione dell'avvenuto deposito, a favore della struttura prescelta, di una somma - a titolo cauzionale - pari al 30% del costo presumibile delle prestazioni richieste effettuata in Euro o in Dollari USA
- documentazione comprovante la disponibilità in Italia di risorse sufficienti a coprire sia le spese sanitarie che quelle di vitto e alloggio, fuori dalla struttura sanitaria, e di rimpatrio per l'assistito e per l'eventuale accompagnatore.

In questo caso il permesso di soggiorno ha validità pari alla durata presunta del trattamento terapeutico ed è rinnovabile finché persistono le necessità terapeutiche documentate.

TRASFERIMENTO IN ITALIA NELL'AMBITO DI INTERVENTI UMANITARI

Programmi di intervento umanitario del Ministero della Salute

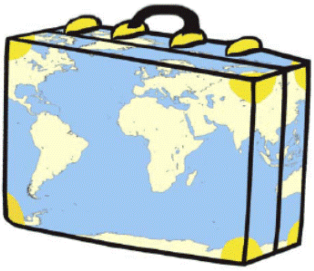
Il Ministero della salute, in collaborazione con il Ministero degli Esteri, può autorizzare il trasferimento in Italia per cure mediche di cittadini stranieri residenti in Paesi privi di strutture sanitarie idonee ed adeguate.

Programmi di intervento umanitario delle Regioni

Le Regioni possono autorizzare, d'intesa con il Ministero della Salute, le ASL e le Aziende Ospedaliere l'erogazione delle prestazioni di alta specializzazione che rientrino in programmi assistenziali a favore di:

- cittadini provenienti da Paesi extracomunitari nei quali non esistono o non siano facilmente accessibili competenze medico-specialistiche per il trattamento di specifiche gravi patologie e non siano in vigore accordi di reciprocità per l'assistenza sanitaria
- cittadini di Paesi la cui particolare situazione contingente non renda attuabili – per ragioni politiche, militari o di altra natura – gli accordi eventualmente esistenti con il SSN per l'assistenza sanitaria.

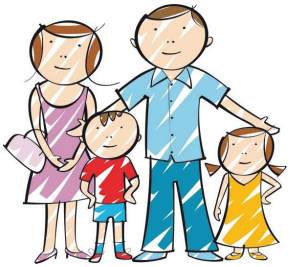
INGRESSO E SOGGIORNO PER MOTIVI TURISTICI



Non è consentita l'iscrizione al SSN (neppure quella volontaria) ai cittadini stranieri titolari di permesso di soggiorno per motivi turistici. Gli stessi dovranno stipulare una apposita polizza assicurativa possibilmente nel Paese di provenienza.

In caso di assenza di polizza assicurativa, a fronte di prestazioni sanitarie ricevute, i cittadini stranieri dovranno pagare, per intero, le relative tariffe.

IL RICONGIUNGIMENTO FAMILIARE



Può richiedere il ricongiungimento per i familiari residenti all'estero (coniuge non legalmente separato, figli minori a carico, parenti entro il terzo grado a carico, inabili al lavoro secondo la normativa italiana) lo straniero immigrato in possesso di permesso di soggiorno con validità superiore a un anno.
Lo straniero che chiede il ricongiungimento deve dimostrare la disponibilità:

- **di un alloggio** che rientri nei parametri minimi previsti dalla legge per gli alloggi di edilizia residenziale pubblica;
- **di un reddito annuo** (cumulativo per nucleo familiare) non inferiore all'importo dell'assegno sociale, calcolato in base al numero dei familiari da ricongiungere.

LO SPORTELLO UNICO PER L'IMMIGRAZIONE DELLA REGIONE VALLE D'AOSTA

Lo Sportello Unico, appartenente al Servizio di Prefettura della Presidenza della Regione, si occupa del disbrigo delle pratiche relative alle procedure di prima assunzione dei lavoratori stranieri e di ricongiungimento familiare.

Presso lo Sportello Unico per l'immigrazione è inoltre attivo l'Ufficio cittadinanza che si occupa dei procedimenti di concessione della cittadinanza per residenza e per matrimonio.

Per informazioni:
Sportello Unico per l'Immigrazione – Corso Battaglione Aosta, 16 Aosta - Tel. 0165 274431/32/33/34

IL MEDIATORE INTERCULTURALE

Chi è il mediatore interculturale

Il mediatore interculturale è un operatore sociale, facilitatore della comunicazione, figura di riferimento per stranieri, servizi ed istituzioni. In genere è uno straniero immigrato, con una buona conoscenza sia della lingua italiana che di quella straniera, in possesso di competenze socio-educative. In particolare:

- orienta gli stranieri rispetto all'utilizzo dei servizi e fa da tramite fra servizio e utente
- facilita la comunicazione tra stranieri e servizi, fra persone italiane e persone straniere
- informa e sensibilizza gli stranieri sulle diversità culturali, sulla cultura locale e sulle regole dei servizi
- traduce, fornisce mediazione linguistica
- contribuisce a dare una corretta interpretazione a comportamenti dovuti a fattori culturali.

A seguito di una convenzione stipulata tra la Cooperativa sociale "La Sorgente" e l'Azienda USL della Valle d'Aosta, è presente il servizio di mediazione interculturale nei presidi ospedalieri di Beauregard (fin dal 2003, con il reparto di Ostetricia e Ginecologia) e di viale Ginevra (dal 2006).

Il servizio di mediazione interculturale, nei confronti degli utenti, si pone i seguenti obiettivi:

- creare le condizioni affinché il paziente possa esprimere i propri bisogni, le richieste, i dubbi, avere una corretta comprensione di ciò che gli accade nei momenti in cui entra nella realtà ospedaliera
- migliorare la conoscenza e l'utilizzo dei servizi.

Quando è presente?

Nella sede dell'**ospedale "Umberto Parini"** il lunedì, mercoledì e

giovedì dalle ore 9.00 alle ore 11.00 mentre il 1° lunedì di ogni mese è presente il mediatore in lingua cinese.
Nella sede di **Beauregard** il lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 9.00 alle ore 12.00.
Al di fuori delle fasce orarie potrà essere contattato solo per le emergenze. Il mediatore può essere impiegato in tutti i reparti ospedalieri.

Che attività svolge principalmente?

- attività di sportello, specificatamente di orientamento e informazione per gli utenti stranieri
- interventi di mediazione linguistico-culturale nei reparti e nei servizi su richiesta degli operatori
- contributi alla comunicazione interculturale e alla formazione: contribuire alla rilevazione e segnalazione di problematiche; collaborare alla predisposizione di strumenti informativi in lingua; concorrere ad elaborare percorsi formativi per gli operatori

IL PROGETTO DI PROMOZIONE DELLA SALUTE MIGRANT-FRIENDLY HOSPITALS

La Regione Autonoma della Valle d'Aosta, attraverso l'Azienda USL, dal 2002 è parte integrante della rete nazionale e internazionale "Health Promoting Hospitals (HPH) – Ospedali per la Promozione della Salute", con all'attivo numerosi progetti.

In particolare le iniziative legate all'istituzione del SISI, dell'ambulatorio medico per gli stranieri e all'attivazione del servizio di mediazione interculturale sono parte integrante del progetto WHO-OMS "Migrant Friendly Hospitals – Ospedale e Territorio Interculturali".

ALCUNI INDIRIZZI UTILI

Servizio Migranti
Via Avondo, 23 – Aosta (tel. 0165.236243)

Centro Comunale di Assistenza Notturna (CCAN)
Via Stevenin, 1 – Aosta (tel. 0165.31999)

Sportello Caritas
Viale Gran San bernardo, 23 – Aosta (tel. 0165.33326)

Magazzino Caritas
Regione Tzamberlet, 12 – Gressan (tel. 0165.239604)

Tavola Amica
Via Abbé Gorret, 15 – Aosta (tel. 0165.31073)

Casa di accoglienza "Abrì M. Vincent"
Viale Gran San Bernardo, 23 – Aosta (tel. 0165.32167)

Servizio pubblico Docce
Via Abbé Gorret, 15 – Aosta (tel. 0165.31073)

Ufficio Immigrazione Questura
Corso Battaglione Aosta, 169 – Aosta (tel. 0165.279461)

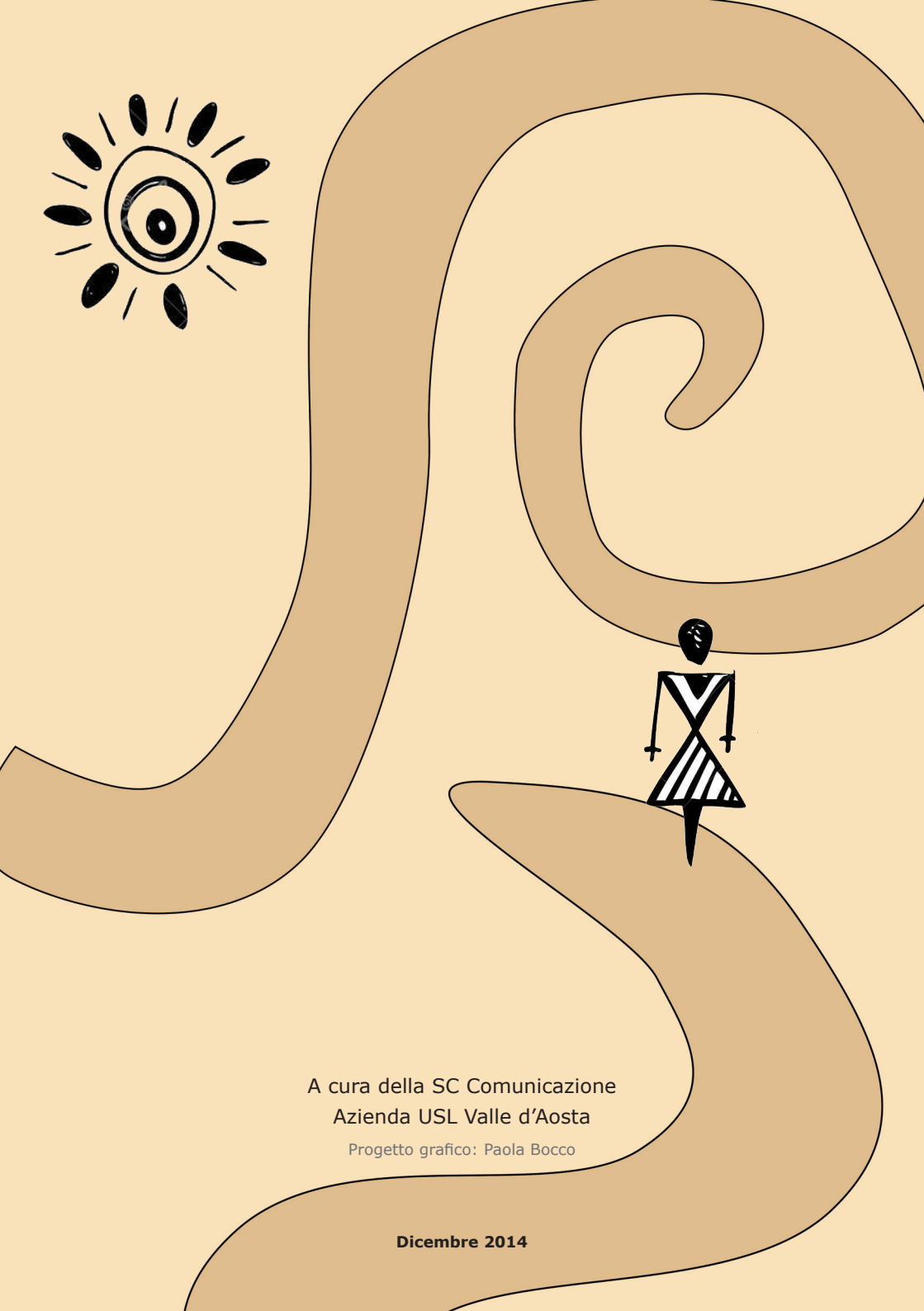
Servizio di mediazione interculturale Ali & radici
Cooperativa Sociale La Sorgente, via Roma, 17 – Aosta (tel. 0165.364314)

Sportello Unico per l'Immigrazione
Corso Battaglione Aosta, 16 – Aosta (Tel. 0165 274431/32/33/34)

Associazione Donne Latino-Americane della Valle d'Aosta "Uniendo Raices"
c/o CSV (Centro Servizi per il Volontariato) via Xavier de Maistre, 19 Aosta - numero verde 800-903579

Sportello Donna (per donne, bambini e stranieri)
c/o CSV (Centro Servizi per il Volontariato), via Xavier de Maistre, 19 Aosta - n. verde 800-903579

Lega islamica Autonoma Valle d'Aosta
Via G. Carrel, 41 - Aosta



A cura della SC Comunicazione
Azienda USL Valle d'Aosta

Progetto grafico: Paola Bocco

Dicembre 2014